



Abteilung 29
Landesagentur für Umwelt
Amt für Gewässerschutz

Ripartizione 29
Agenzia provinciale per l'ambiente
Ufficio tutela acque

Prot. Nr. 29 4 62.05.01/ 647

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano 28. Feb. 2007

Sachbearbeiter
Tecnico incaricato p.i. Robert Faes / fc

Telefon / Telefono (0039) 0471 411863



An die
Eco - Center AG
Rechtes Eisackufer 21/a

39100 BOZEN

u.z.K. An den
Bürgermeister der Gemeinde

39021 LAUREIN

u.z.K. An das
Verwaltungsamt für Umwelt

IM HAUSE

u.z.K. An das
Labor für Wasseranalysen

IM HAUSE

All'
Eco - Center spa
via Lungo Isarco Destro 21/a

39100 BOLZANO

e.p.c. Al
Sindaco del Comune di

39021 LAUREIN

e.p.c. All'
Ufficio amministrativo dell'ambiente

SEDE

e.p.c. Al
Laboratorio analisi acque

SEDE

**Kläranlage Laurein, 500 EW - eco-center AG -
Bauabnahme und Ermächtigung zur Ableitung
der kommunalen Abwässer**

**Impianto di depurazione di Lauregno, 500 a.e. -
eco-center SpA - collaudo e autorizzazione allo
scarico delle acque reflue urbane**

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des
Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Visto l'art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8 del
18.06.2002;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des
Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002,
betreffend die Übertragung von Verwaltungs-
befugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor
des Amtes für Gewässerschutz,

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n.
419/29.12 del 9.07.2002, concernente la delega di
funzioni amministrative di propria competenza al
Direttore dell'Ufficio tutela acque,



Nach Einsicht in das Schreiben der eco-center AG vom 02.05.2006, 13.09.2006 und 11.01.2007 mit welchem diese das Gesuch um Bauabnahme übermittelt;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten vom 01.12.1997, 28.10.2002 und 26.04.2005, mit welchen die Projekte begutachtet wurden;

Nach Einsicht in die Erklärungen des beauftragten Technikers Dr.Ing. Antonio Ianeselli über die Übereinstimmungen mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften vom 07.05.2003, 01.06.2004 und 27.12.2006;

Nach Einsichtnahme in das Bauabnahmeprotokoll des beauftragten Sachbearbeiters vom 26.02.2007, Prot. Nr. 29.4.62.05.01/612;

führt das Amt für Gewässerschutz

die Bauabnahme

der Anlagen zur Abwasserableitung durch und erteilt

die Ermächtigung

für die Ableitung der geklärten kommunalen Abwässer der Kläranlage Laurein in die oberen Bodenschichten (Sickergruben) bzw. in den Pescarabach (K.5), unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage B des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten. Weiters wird folgender Emissionsgrenzwert festgelegt:
 - NH_4 : 15 mg/l bei $T \geq 12^\circ\text{C}$
2. Im Normalfall muß die Ableitung in die oberen Bodenschichten über die Sickergruben erfolgen, wobei nur die überschüssige Abwassermenge über den Überlauf in den Pescarabach (K.5) abgeleitet werden darf. Nur die Inbetriebnahme der direkten Ableitung in den Pescarabach mit Ausschluß der Sickergruben muß gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden. Die Sickergruben sind regelmäßig zu warten.
3. Die Inbetriebnahme der Notüberläufe in den Pescarabach (K.5) ist nur zulässig, sobald die maximale hydraulische Belastung gemäß Bemessung der Kläranlage überschritten wird, welche einer Menge von 7 l/s entspricht.
4. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären

Vista la domanda dell'eco-center SpA del 02.05.2006, 13.09.2006 e del 11.01.2007, con la quale viene richiesta il collaudo;

Visti i pareri del 01.12.1997, 28.10.2002 e del 26.04.2005 con i quali sono stati approvati i progetti;

Vista la dichiarazione di conformità alle caratteristiche indicate nel progetto del tecnico incaricato Dr.Ing. Antonio Ianeselli del 07.05.2003, 01.06.2004 e 27.12.2006;

Visto il verbale di collaudo del tecnico incaricato del 26.02.2007, Prot. n. 29.4.62.05.01/612;

l'Ufficio tutela acque

collauda

le opere e gli impianti per lo scarico delle acque reflue e rilascia

l'autorizzazione

allo scarico delle acque reflue urbane depurate dell'impianto di depurazione di Lauregno negli strati superficiali del suolo (pozzi perdenti) e rispettivamente nel torrente Pescara (K.5), alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato B della Legge Provinciale del 18.06.2002, n.8. Inoltre viene fissato il seguente valore limite di emissione:
 - NH_4 : 15 mg/l con $T \geq 12^\circ\text{C}$
2. Di regola lo scarico deve avvenire negli strati superficiali del suolo attraverso i pozzi perdenti, perciò solo la quantità in eccesso può essere scaricata nel torrente Pescara (K.5) attraverso il troppo pieno. Solamente l'attivazione dello scarico diretto nel torrente Pescara, escludendo i pozzi perdenti va comunicato all'Ufficio tutela acque ai sensi dell'art. 41 della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8. Deve essere effettuata regolare manutenzione dei pozzi perdenti.
3. L'utilizzazione degli sfiori di emergenza nel torrente Pescara (K.5) è consentito solo nei casi di superamento del carico idraulico massimo di dimensionamento dell'impianto di depurazione, pari a 7 l/s.
4. Ai sensi dell'art. 41 della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela



Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen, dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obengenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

5. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.
 6. Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr.8 muss der Betreiber die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die laut Anlage I vorgesehenen Messungen und Analysen sind 1 mal pro Monat durchzuführen. Die Daten sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
 7. Alle 2 Jahre ist mindestens eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen und die Ergebnisse dem Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
 8. Im Sinne des Art. 42 des L.G. Nr.8/2002 ist der Betreiber der Kläranlage Laurein ermächtigt, Stoffe die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwendung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen, unter Einhaltung der folgenden Bedingungen, anzuliefern:
 - Die tägliche Anlieferungsmenge und die Lieferungszeit müssen vorher mit den Betreibern der Kläranlagen vereinbart werden;
 - Der Transport muß im Sinne der Bestimmungen des L.D. Nr. 22 vom 5. Februar 1997 durchgeführt werden;
 - Die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, müssen eingehalten werden;
 - Die Ermächtigung kann zu jedem Zeitpunkt widerrufen werden, wenn festgestellt wird, daß die Voraussetzungen, auf Grund deren die Ermächtigung erteilt wurde, nicht mehr gegeben sind.
- degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.
- Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopracitata deve essere data comunicazione degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.
5. Sull'impianto deve essere tenuta un'idonea quantità di materiale oleoassorbente.
 6. Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 il gestore è tenuto a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. Le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, devono essere effettuate 1 volta al mese. I dati devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
 7. Ogni 2 anni deve essere eseguita almeno un'analisi completa dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque.
 8. Ai sensi dell'art.42 della L.P. n.8/2002 il gestore dell'impianto di depurazione Lauregno è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i materiali derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti, nel rispetto delle seguenti condizioni:
 - I quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
 - Il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui al D.L. n. 22 del 5. febbraio 1997;
 - Vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione;
 - L'autorizzazione può essere revocata in qualsiasi momento, qualora venisse accertato che non sussistono più le condizioni in base alle quali l'autorizzazione stessa era stata rilasciata.



Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP – Beirat laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7 in geltender Fassung, eingereicht werden

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtssitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden.

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato VIA di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7 e successive modifiche.

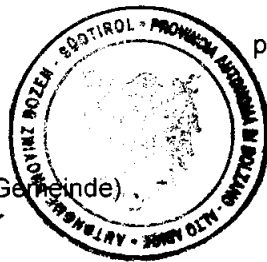
Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

Distinti saluti

DER STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE SOSTITUTO DELL'UFFICIO



p.i. Robert Faes

Anlagen: Projektkopien (Gemeinde)

Eco - Center